

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领

## 齐唱圣诗

### 圣诗的定义

圣诗 (hymn) 源自希腊文 *hymnos*, 意即一首赞美的歌。

「圣诗就是向神唱出的赞美。如果你向神赞美不歌唱，那么你的赞美就不是圣诗；如果你对着神歌唱而没有赞美的心，那还不是圣诗；如果你用歌唱来赞美，但对象不是神，你所唱的赞美诗也不是圣诗。」

- 奥古斯丁 (354-443)

- ✓ 圣诗是歌，是要被唱出的
- ✓ 圣诗有着悟性与心灵的契合
- ✓ 圣诗是意向着神的

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领 齐唱圣诗

## 圣诗的定义

美国圣诗学会的定义：

「一首基督教圣诗是一阕充满虔敬的抒情诗，目地是要被唱颂，并表达敬拜者向神的态度和神对世人的意旨。圣诗在形式上应当是简练、有格律，风格上情感真挚，具备文学色彩与诗意，本质上属灵，思想亦十分鲜明且及时，能够让会众的心在歌唱时联合为一。」

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领

## 齐唱圣诗

### 圣诗与神学

教会的圣诗即神学。他们是神学的声明：乃教会就圣经、礼仪、信仰、行动，以及各议题的抒情神学注释，引导读者与歌者进入信仰，生活与基督教实践。－ S T Kimbrough, Jr. *Hymns are theology*

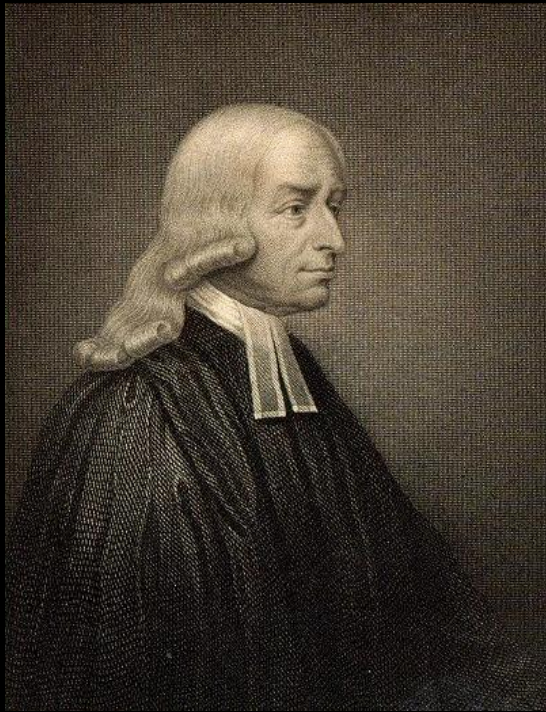
- 与神学同列
- 能反映道成肉身的神秘深邃性并其对人类生活的影响
- 持守神学的「新」（传达一种期待、意想与开放的信念；使用切合时代的语言）
- 是确立信仰的礼仪桥梁

<http://ttj.sagepub.com/content/42/1/59.full.pdf+html>

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领

## 齐唱圣诗

### 圣诗与爱情 (That we may perfectly love Thee)



卫斯理对基督徒的完全与成圣的解说

问：何谓成圣？

答：更新于神的公义、全圣与形象下

问：何谓基督徒的完全？

答：在称义之后、死亡之前，存谦卑、柔和、忍耐，全心、全意、全力、全情地爱神。让纯全的爱主导一切的思想、言语、举止。

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领 齐唱圣诗

## 圣诗与爱情



对神单一的性情

*An all devoted disposition*

➤ 单一注视 *Single eye*

➤ 单一意图 *One intention*

➤ 单一尊崇 *God Reigns Alone*

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领

## 齐唱圣诗

### 圣诗与美学意识形态

意识形态 (ideology) 是指社会或个人行为背后的思想和解释系统。

“意识形态”是在一定的经济基础上形成的，人对于世界和社会的有系统的看法和见解，哲学、政治、艺术、宗教、道德等是它的具体表现。意识形态是上层建筑的组成部分，在阶级社会里具有阶级性。也叫观念形态。

-王林、张显平

《译入语意识形态与诗学对原作文体风格传译的影响》

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领 齐唱圣诗

## 如何阅读圣诗

- 从写作的年代、诗人的国籍与背景经历去解读当时的社会语境以及文本的意识形态
- 从诗的形式、题材、格律鉴别诗的文体与文学技巧
- 细品文字与音乐婚姻的缔结

“文字的艺术如诗作是反思的；它停下来思考。音乐是及时的；它往前去造就。” - W. H. Auden

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领

## 齐唱圣诗

### 如何唱与领圣诗

- 确认诗人所刻画之信徒的共同经历
- 在不同的语境（历史、礼仪、社会、[非]语言)中学习聆听并藉着圣灵寻求最贴切的表达
- 在神学、文学、美学与音乐素养上不断地追求跃进。使得我们的赞美与敬拜有着信仰的实际经验，亦有着对神敬畏之心的深化层面



# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领 齐唱圣诗

## 英国诗歌的韵脚、格律、诗行、压韵、韵律与诗节

Foot type	Style	Stress pattern	Syllable count	Example
Iamb	Iambic	Unstressed + Stressed 抑扬格	Two	Alone
Trochee	Trochaic	Stressed + Unstressed 扬抑格	Two	Onward
Spondee	Spondaic	Stressed + Stressed 扬扬格	Two	Heartbreak
Anapest	Anapestic	Unstressed + Unstressed + Stressed 抑抑扬格	Three	Understand
Dactyl	Dactylic	Stressed + Unstressed + Unstressed 扬抑抑格	Three	Heavily
Amphibrach	Amphibrachic	Unstressed + Stressed + Unstressed 抑扬抑格	Three	And NOW comes
Pyrhic	Pyrhic	Unstressed + Unstressed 抑抑格	Two	In the

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领 齐唱圣诗

## 英国诗歌的韵脚、格律、诗行、压韵、韵律与诗节

诗行：

诗行的长短以音步数目计算：

一音步诗：monometer；二音步诗：dimeter

三音步诗：trimeter；四音步诗：tetrameter

五音步诗：pentameter；六音步诗：hexameter

七音步诗：heptameter；八音步诗：octameter.

When I /survey / the won/drous cross  
on which / the Prince /of Glo/ry died;  
my rich/est gain/ I count /but loss,  
and pour /contempt /on all /my pride. - *Isaac Watts*

四步抑扬格诗， **ABAB**压韵， **8888 LM** (**Long Meter**)

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领 齐唱圣诗

## 英国诗歌的韵脚、格律、诗行、压韵、韵律与诗节

### 普通/民谣格律

由两对四步抑扬格配三步抑扬格组成的。一般上压韵发生在三步抑扬格的最后一个音节，但常常四步抑扬格也同时有压韵。这格律诗最普遍的圣诗格律，著名的有我们所熟悉的《奇异恩典》

Ama/zing Grace! /how sweet /the sound  
That saved /a wretch /like me;  
I once /was lost, /but now /am found;  
Was blind, /but now /I see.

**普通格律， ABAB压韵， 8686 CM (Common Meter)**

# 声音原有分别：会众诗歌的唱与领

## 齐唱圣诗

### 如何唱与领圣诗

- 习作一：赵紫宸 (1888 – 1979) 的 《圣灵歌》
- 习作二：马丁路德 (1483-1546) 的 《坚固保障》
- 习作三：圣安波罗修 (340-397) 的 《圣灵降临》
- 习作四：华尔滋 (1674-1748) 的 《千古保障》  
(英国诗歌的韵脚、格律、诗行、压韵、  
韵律与诗节分析)
- 习作五：陈建中 《敬拜上帝有智慧》  
骆维道 《教会若一块圆桌》